

Ana Gallego Cuiñas y Erika Martínez (eds.)

Queridos todos

El intercambio epistolar entre escritores
hispanoamericanos y españoles del siglo XX

TRANS-ATLÁNTICO
LITERATURAS



P.I.E. Peter Lang

Índice

El valor de la carta. Una introducción.....	11
--	-----------

Ana Gallego Cuiñas

Dos corresponsales, un océano. A modo de presentación	27
--	-----------

Erika Martínez

I. ENTRE AMÉRICA Y ESPAÑA. CORRESPONDENCIAS DEL 27

Contra la soledad: cartas transatlánticas. María Zambrano, José Lezama Lima, José Ángel Valente, Jaime Salinas.....	35
--	-----------

Enric Bou

Sobre la correspondencia americana de Juan Ramón Jiménez	59
---	-----------

Almudena del Olmo Iturriarte

Documento extraviado	79
-----------------------------------	-----------

Pepa Merlo

“Silencio en Madrid. Silencio en Buenos Aires”. Historia de un libro (<i>Desde el amanecer</i>, Revista de Occidente, 1972)	93
--	-----------

Anna Caballé Masforroll

Cartas filológicas. Dos de Spitzer a Salinas	105
---	------------

Andrés Soria Olmedo

Luis Cernuda desde América. Correspondencias con Gil de Biedma.....	115
--	------------

Miguel Ángel García

II. CARTAS DEL CONO SUR ENTRE DOS ORILLAS

Vicente Huidobro. Cartas creacionistas	127
---	------------

Gabriele Morelli

Gabriela Mistral, las <i>entretelas</i> de una chilena universal.....	147
--	------------

María Caballero Wangüemert

Un péndulo sobre el Atlántico. Unamuno y sus corresponsales uruguayos.....	163
---	------------

José Manuel González Álvarez

Nuestro tesón de Atalantes. Corresponsales de Horacio Quiroga	177
<i>Erika Martínez</i>	
Cenáculos, sectas, batallas incruentas. Sobre la Correspondencia en francés de Borges (1919-1921).....	193
<i>Magdalena Cámpora</i>	
Cartas cruzadas entre Julio Cortázar y los Jonquières	207
<i>Carmen de Mora</i>	
La correspondencia de Julio Cortázar o las cartas-puentes	225
<i>Marie-Alexandra Barataud</i>	
Suspendido de nuevo en el vacío. Las cartas europeas de Manuel Puig	237
<i>Mariano García</i>	
 III. PERÚ, MÉXICO Y COLOMBIA: EPISTOLARIOS DE IDA Y VUELTA	
“Yo, hermano, sólo sé llorar bien lágrimas de fuego”. Dualidad y conflicto en las cartas íntimas de José M^a Arguedas	251
<i>Gracia Morales Ortiz</i>	
Vallejo como sujeto escindido. De París al Perú.....	261
<i>Marta Ortiz Canseco</i>	
Sobre <i>Memorias y palabras</i>. Las cartas de Octavio Paz a Pere Gimferrer, 1966-1997	271
<i>Paul-Henri Giraud</i>	
“Mi querido Mario: un gran abrazo, Gabriel”. Cartas de García Márquez a Vargas Llosa	281
<i>Ana Gallego Cuiñas</i>	
 IV. LA CARTA COMO VÍNCULO TRANSATLÁNTICO ENTRE EL CARIBE Y EUROPA	
José Lezama Lima y Severo Sarduy. Traducción, lectura, encuentros y desencuentros	299
<i>Andrea Torres Perdigón</i>	
Los diálogos transatlánticos de Virgilio Piñera. Amistades y discusiones literarias.....	315
<i>Paula García Talaván</i>	

Jorge y Margarita Camacho, adyuvantes imprescindibles en el “esquema actancial” de Reinaldo Arenas.....	327
--	------------

Mathilde Silveira

Mar en medio. Poemas epistolares de poetas cubanas del XX	337
--	------------

Milena Rodríguez Gutiérrez

V. UN NUEVO GÉNERO EPISTOLAR: EL CORREO ELECTRÓNICO

De lo material y lo virtual en lo epistolar. Modalidades genérico-literarias.....	349
--	------------

Eduardo Ramos-Izquierdo

Entre el email y la carta. Apuntes para una encrucijada tecnológica y cultural	367
---	------------

Juan Francisco Ferré

Las microlocas, el tequila y los mails	381
---	------------

Clara Obligado

VI. EDICIÓN DE CARTAS Y MANUSCRITOS

El autor y sus interlocutores (lector, editor, traductor, director de escena y crítico). Paratexto y antetexto en los epistolarios de Miguel de Unamuno, Santiago Valentí Camp, Jean Cassou, Cipriano Rivas Cherif, Jorge Guillén y Elsa Dehennin	399
--	------------

Bénédicte Vauthier

Palabras desde el exilio. La correspondencia de José Mora Guarnido.....	417
--	------------

Fatiha Idmhand